



TYSKA, KORT LÄROKURS 16.9.2019

Grunderna enligt vilka bedömningen gjorts framkommer i de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar. Uppgiften om hur bedömningsgrunderna tillämpats på examinandens provprestation utgörs av de poäng som examinanden fått för sin provprestation, de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar och de föreskrifter gällande bedömningen som nämnden gett i sina föreskrifter och anvisningar. De slutgiltiga beskrivningarna av goda svar innehåller och beskriver inte nödvändigtvis alla godkända svarsalternativ eller alla godkända detaljer i ett godkänt svar. Eventuella bedömningsmarkeringar i provprestationerna anses vara jämfällbara med anteckningar och sålunda ger de, eller avsaknaden av markeringar, inte direkta uppgifter om hur bedömningsgrunderna tillämpats på provprestationen.

Fulla poäng kan endast ges för ett svar som inte innehåller felaktig information.

Provprestationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

De kriterier utifrån vilka uppgifter 23 och 24 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_sv.pdf

Innehåll:

- **Innehåll i fullpoängssvar**
- **Manuskript för produktiva svar**
- **Poängsättning av provet**
- **Övrigt att beakta i bedömningen**

Censorernas riktlinjer gällande felaktig information

Endast ett svar som inte innehåller felaktig information kan ge fulla poäng. Om svaret innehåller de element som krävs (fullpoängssvar) men utöver detta även felaktig information görs ett poängavdrag på en poäng.

Innehåll i fullpoängssvar:

TEIL I. Hörverständnis

1. Party

1.1. Das Wetter wird schlechter

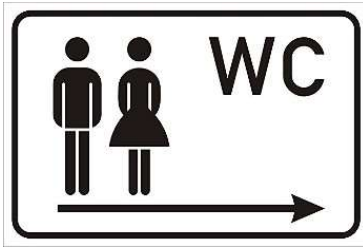
- på grund av ett fel i uppgift 1.1 godkänns alla påståenden. Alla som besvarat moment 1.1 får 2 poäng.

1.2. Etwas zum Essen



2. Schilder

2.1.



2.2.



2.3.



3. Sportarten

3.1.



3.2.



3.3.



4. Picknick

4.1. Sie meint, dass dort zu viele Leute sind

4.2. Hans släktingar kommer på besök (3 p.). Hans kusin kommer med (3 p.).

I den inledande delen godkänns både singularis och pluralis, det vill säga släkting/släktingar.

I den senare delen godkänns både singularis och pluralis, det vill säga kusin/kusiner.

Godkänns inte: släktingar kommer med på picknicken.

4.3. Das Wetter ist so heiß und trocken

4.4. Etwas Süßes

4.5. Den är en överraskning / Han vill inte [ännu] avslöja vad han har med sig (3p.). Campingstolar lägerstolar/tältstolar/stolar (3p.). I den senare delen godkänns både singularis och pluralis: en campingstol/campingstolar.

5. Alltagsituationen

5.1. ... vielleicht ein anderes Mal.

5.2. ... ich habe natürlich nichts dagegen.

5.3. ... Jetzt bin ich sauer.

5.4. ... Einverstanden!

6. Heimat

6.1. Verwandte und Freunde

6.2. Er fühlte sich dort sehr wohl

6.3. Er möchte am liebsten in der Heimatstadt bleiben

6.4. Sie kennt sich dort gut aus

6.5. Sie machte mit den New Yorkern gute Erfahrungen

7. Streichhölzer (Video)

7.1. Die Form des Baumstamms muss bearbeitet werden

7.2. Man benutzt mehrere Messer

7.3. Syftet med arbetsskedet är att avlägsna smuts/skräp från stickorna /rengöra stickorna (3 p.).

Stickorna doppas i saltvatten för att de inte ska brinna så länge/alltför länge (3 p.).



8. Im Zug

Paret spelar [opera-]musik på alltför hög volym (3 p.). En annan passagerare börjar spela [heavy-]musik ännu högre (3 p.).

I den inledande delen krävs antingen att lyssna på musik/på något på hög volym eller att lyssna på musik/på något utan hörlurar.

I den senare delen krävs tanken om att den andra passageraren började spela/lyssna på (heavy-)musik på ännu högre volym.

9. Durchsage

ICE-tågens hastigheter regleras/sänks // Hastigheten i tågtrafiken/tågen/tåget begränsas (3 p.), vilket leder till att restiderna förlängs / tidtabellerna blir försenade (3 p.).

Inga poängavdrag om "bis zu" har utelämnats i svaret, eller om det har uppfattats fel i passagen "... für die Fahrzeit bis zu 20 Minuten mehr einplanen...".

TEIL II. Textverständnis

10. Hausaufgaben

10.1. Sie kann sich daran nicht mehr erinnern

10.2. Geschichte

11. Kraftklub

11.1. Sie waren eigentlich bekannte Musiker

11.2. Straßenmusikern helfen

12. Freitag der Dreizehnte

12.1. Richtig

12.2. Falsch

12.3. Falsch

12.4. Richtig

12.5. Falsch

12.6. Richtig

13. Fliegender Weihnachtsmann

13.1. Statt wie immer mit dem Rentierschlitten zu kommen,

13.2. um seine Geschenke pünktlich zu Weihnachten auszuliefern

13.3. bevor er mit den Geschenken in den Airbus A320 einstieg



14. Sätze verbinden

- 14.1. ... obwohl die ganze Stadt nach der Party um 2 Uhr vollkommen leer war.
- 14.2. ... dass er sogar im Bus immer die Fahrgäste grüßt und sich immer erst dann einen Platz sucht, wenn alle anderen sitzen.

15. 190 Euro Zeugnisgeld?

- 15.1. Er wird anders behandelt als andere Schüler
- 15.2. Mormodern skulle ge pengar i alla fall (3 p.). Det stärker inte studiemotivationen / Det är inte motiverande / Det minskar motivationen / Det förstör motivationen (3 p.).
- 15.3. Dass der Vater das macht, was man von ihm erwartet
- 15.4. Weil der Sohn sich zu Hause oft zurückzieht

16. Bergführer

- 16.1. Die Arbeit bietet viel Abwechslung
- 16.2. säkerheten [på berget /i bergen] (3 p.); använder klätterrep/-selar rep/klätterselar/selar/klättringsutrustning (3 p.). I den inledande delen godkänns inte: om säkerhet i bergen.
- 16.3. Er arbeitet einige Monate sehr viel und dann mal sehr wenig
- 16.4. Er muss manchmal das Tempo der Wanderung verlangsamen
- 16.5. Es kann jedem passieren, dass etwas schief geht
- 16.6. Sie haben häufig zwei Arbeitsstellen

17. Überraschung

Där pågår en renovering/byggnadsarbete (3 p.). Eleverna ville använda hörselskydd också då byggnadsarbetet inte pågick (3 p.).

I bedömningen har uppmärksamhet inte fästs vid huruvida svaret konstaterar att byggarbetet har avslutats eller ännu pågår.

18. Feueralarm

Genom att skölja hennes hår [med en brandslang] (3 p.), eftersom färgämnet fick verka i håret bara under en viss tid / för att man [snabbt] behövde få bort hårfärgen ur håret / eftersom kvinnan [ännu] hade hårfärg i håret (3 p.).



19. Badetuch

Genom att be våningsservicen/städaren /rumsservicen om en handduk // Man får en handduk av våningsservicen/städaren/rumsservicen (3 p.). Att byta badhandduken mot en ny (3 p.).

I den inledande delen godkänns inte: i receptionen, i entrén.

TEIL III. Struktur und Vokabular

20. Auswahl-Antwort-Test

- 20.1. sie
- 20.2. hassen
- 20.3. vor
- 20.4. dass
- 20.5. aber
- 20.6. Gegenteil
- 20.7. fleißigen
- 20.8. gebissen werden
- 20.9. tun
- 20.10. gibt
- 20.11. In
- 20.12. zu
- 20.13. Wunder
- 20.14. Fabrik
- 20.15. eurem
- 20.16. Glas

21. Umformung

I uppgiften krävs att omformningarna är grammatiskt korrekta och rättstavade. För fel skiljetecken eller saknat skiljetecken har inget poängavdrag gjorts.

21.1. Willst du am Samstag mit ins Kino kommen?

I svaret har också användningen av verbet "mitkommen" godkänts. T.ex. "Willst du am Samstag ins Kino mitkommen?" och också exempelvis "Willst du am Samstag mit mir ins Kino mitkommen?".

- Exempel:

Willst du am Samstag mit ins Kino kommen? 2 p.

Willst du ins Kino am Samstag mitkommen? 1 p. (ordföljd)

Will du am Samstag mit ins Kino kommen? 1 p. (verbböjning)

willst du am Samstag mit ins Kino kommen 1 p. (liten begynnelsebokstav, inget avdrag för avsaknad av frågetecken)

Will du am Samstag mit ins Kino gehen? 0 p. (verbböjning, "gehen")

Wollen du am Samstag ins Kino mitgekommen 0 p.



21.2. weil ich zuerst Mama fragen muss.

exempel:

weil ich zuerst Mama fragen muss. 2 p.

Weil ich zuerst Mama fragen muss. 1 p. (stor begynnelsebokstav)

weil ich Mama zuerst fragen muss. 1 p. (ordföljd)

weil müsse ich zuerst Mama fragen 0 p. (verbböjning, ordföljd)

weil ich müsse zuerst Mama frage 0 p.

22. Dialog

I anvisningarna för uppgift 22. finns ett fel och därför godkänns i moment 22.2 och 22.4 också svar som hänvisar till materialet för uppgift 23.

Fel som inte hörs i uttalet ger inte poängavdrag.

Poängsättning:

3 poäng

– Svaret passar situationen exakt och innehållet och språkdräkten är felfria.

2 poäng (någon av följande)

– Svaret passar situationen och är språkligt felfritt men bristfälligt till sitt innehåll.

– Svaret passar situationen och är felfritt till sitt innehåll men språkligt bristfälligt.

– Svaret är språkligt och innehållsligt felfritt, men passar inte situationen exakt.

1 poäng (någon av följande)

– Svaret har språkliga och innehållsliga brister, men det passar situationen väl.

– Svaret är bristfälligt till sitt innehåll och sin ton, men det är språkligt felfritt.

– Svaret är språkligt felaktigt och olämpligt för situationen, men sakinnehållet förmedlas.

– Svarets längd för uppgifterna 22.2 och 22.4 är 2–4 ord: max 1 p.

0 pistettä

– Svaret är helt olämpligt för situationen, och/eller dess språkdräkt och innehåll är mycket bristfälliga.

– Svarets längd för uppgifterna 22.2 och 22.4 är 1 ord 0 p.

22.1. Till exempel Kannst du mir helfen?

22.2. Till exempel

Mathe ist immer so schwierig. /

Was soll man hier machen? Ich verstehe nichts!

22.3. Esim.

Wie ist das Wetter heute? /

Was ist heute für Wetter? / Was für ein Wetter ist heute?

22.4. Esim.



Du brauchst einen Regenschirm, denn es regnet stark. /
Heute ist sehr schlechtes Wetter.

KIRJOITUSTEHTÄVÄT

23.1 I skrivprestationerna måste man hänvisa till materialet. Om svaret inte hänvisar till materialet bedöms det enligt *Föreskrifter för digitala prov i det andra inhemska språket och i främmande språk*, kolumnen "Uppgiftsbeskrivningen och behandlingen av ämnet" i tabell 6.2.

24.1 I skrivprestationerna måste man hänvisa till minst en av bilderna i materialet. Om svaret inte hänvisar till materialet bedöms det enligt *Föreskrifter för digitala prov i det andra inhemska språket och i främmande språk*, kolumnen "Uppgiftsbeskrivningen och behandlingen av ämnet" i tabell 6.2.

24.2. I skrivuppgiften ska pappan nias. Om pappan duas görs ett poängavdrag på 2 p.



TYSKA, kort lärokurs, hörförståelse, hösten 2019
manuskript / produktiva svar

4.2.

[Pling]

Alina: Was meinst du denn, Niklas? Du sagst ja gar nichts!

[Pling]

Niklas: Hallo! Ich hatte mein Handy auf lautlos gestellt und gar nicht mitbekommen, worüber ihr diskutiert. Also, am kommenden Wochenende bekomme ich von meinen Verwandten aus den Niederlanden Besuch. Könnte schon zum Picknick kommen. Würde dann aber meine Cousine mitbringen ... Wäre das ok?

[Pling]

Paula: Ja klar, super! Ist immer schön, neue Leute zu treffen.

4.5.

Paula: Also abgemacht! Am Sonntag um 14.00 Uhr am See. Ich denke mir für euch eine Überraschung aus. Verrate noch nicht, was ich koche. Um Campingstühle kümmere ich mich auch. Da brauchen wir nicht auf der Erde zu sitzen. Bis dann! Kommt bitte nicht zu spät!

7.3.

Diese kleinen Holzstückchen kommen auf ein Rüttelsieb – so nennt man das. Dieses Rüttelsieb rüttelt den Schmutz raus. Danach kommen sie in eine Salzlösung. Sie werden mit Salzwasser getränkt, damit sie nicht so lange brennen.

8.

Ich sitze im Zug im Bordbistro. Am Tisch neben mir sitzt ein altes Paar, das sich am Laptop eine Oper anhört – ohne Kopfhörer und laut. Ich sehe sie böse an, aber sage nichts. Zehn Minuten später höre ich hinter mir Heavy Rock, in doppelter Lautstärke. Das ist dann schon sehr störend. Als ich frage, ob denn jetzt alle verrückt geworden sind, kommt die Antwort vom Heavy-Rock-Hörer: „Aber die haben doch angefangen!“

9.

Achtung, eine wichtige Durchsage! Liebe Fahrgäste, die Deutsche Bahn bereitet sich auf das erwartete Schneewetter vor: Seit heute Vormittag wird die maximale Geschwindigkeit der ICE-Züge auf 200 Kilometer pro Stunde reduziert. ICE-Reisende müssen für die Fahrzeit bis zu 20 Minuten mehr einplanen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unser Zugpersonal.



Poängsättning av provet:

Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.	
1.	2 ×	2/0 p.	4 p.	
2.	3 ×	2/0 p.	6 p.	
3.1.	1 ×	2/0 p.	2 p.	} 8 p.
3.2.–3.3.	2 ×	3/0 p.	6 p.	
4.1. & 4.3.–4.4.	3 ×	3/0 p.	9 p.	} 21 p.
4.2. & 4.5.	2 ×	6/3/0 p.	12 p.	
5.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
6.	5 ×	3/0 p.	15 p.	
7.1.-7.2.	2 ×	3/0 p.	6 p.	} 12 p.
7.3.	1 ×	6/3/0 p.	6 p.	
8.	1 ×	6/3/0 p.	6 p.	
9.	1 ×	6/3/0 p.	6 p.	
10.	2 ×	2/0 p.	4 p.	
11.	2 ×	2/0 p.	4 p.	
12.	6 ×	1/0 p.	6 p.	
13.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
14.	2 ×	2/0 p.	4 p.	
15.1. & 15.3.– 15.4.	3 ×	3/0 p.	9 p.	} 15 p.
15.2.	1 ×	6/3/0 p.	6 p.	



16.1. & 16.4.– 16.6.	4 ×	3/0 p.	12 p.	} 20 p.
16.2.	1 ×	6/3/0 p.	6 p.	
16.3.	1 ×	2/0 p.	2 p.	
17.	1 ×	6/3/0 p.	6 p.	
18.	1 ×	6/3/0 p.	6 p.	
19.	1 ×	6/3/0 p.	6 p.	
20.	16 ×	1/0 p.	16 p.	
21.	2 ×	2/1/0 p.	4 p.	
22.1. & 22.3.	2 ×	2/1/0 p.	4 p.	} 10 p.
22.2. & 22.4.	2 ×	3/2/1/0 p.	6 p.	
23.	1 ×	33–0 p.	33 p.	
24.	1 ×	66–0 p.	66 p.	
			Tot. 299 p.	

Övrigt att beakta i bedömningen:

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.